

Překlady a tlumočení



POLYGLOT: mluvit budou všichni...
Jazyková škola, překlady a tlumočení, nakladatelství
www.polyglot.cz

POLYGLOT: mluvit budou všichni...

www.polyglot.cz



POLYGLOT

PRAHA A STŘEDNÍ ČECHY, VÝCHODNÍ ČECHY ☐

Adresa: Mečislavova 8, 140 00 Praha 4

Telefon: 241 740 566, **e-mail:** skola.praha@polyglot.cz

ČESKÉ BUDĚJOVICE A JIŽNÍ ČECHY ☐

Adresa: Komenského 50, 370 01 České Budějovice

Telefon & fax: 386 352 880, **e-mail:** preklady@polyglot.cz

BRNO A JIŽNÍ MORAVA ☐

Adresa: Kopečná 44, 602 00 Brno

Telefon & fax: 549 242 318, **e-mail:** skola.brno@polyglot.cz

OSTRAVA A SEVERNÍ MORAVA ☐

Adresa: 28. října 813, 709 00 Ostrava-Mariánské Hory

Telefon: 777 592 584, **e-mail:** skola.ostrava@polyglot.cz

PLZEŇ A ZÁPADNÍ ČECHY ☐

Adresa: náměstí Míru 2, 301 00 Plzeň

Telefon: 377 320 786, **e-mail:** skola.plzen@polyglot.cz

LIBEREC A SEVERNÍ ČECHY ☐

Adresa: Voroněžská 20, 460 01 Liberec

Telefon: 777 252 838, **e-mail:** skola.liberec@polyglot.cz

JIHLAVA A VYSOČINA ☐

Adresa: Brněnská 65, 586 01 Jihlava

Telefon: 567 211 201, **e-mail:** skola.jihlava@polyglot.cz

www.polyglot.cz





Od roku 2004 poskytujeme překladatelské a tlumočnické služby na profesionální úrovni. Díky pobočkám Polyglotu v sedmi krajských městech (Praha, Plzeň, České Budějovice, Jihlava, Brno, Ostrava a Liberec) a rozsáhlé databázi kvalitních a zkušených překladatelů a tlumočnicků jsme schopni zajistit vaše požadavky na **celém území ČR i v zahraničí**.

Překladatelské služby

- ☐ Překlady obecných a odborných textů: propagační materiály, příručky, návody, diplomové práce, certifikáty, webové stránky, technické manuály a zprávy, projektová dokumentace, odborné články, materiály pro orgány Evropské unie a další
- ☐ Překlady obchodních, právních a soudních dokumentů: obchodní korespondence, výroční zprávy, zprávy z auditů, účetní výkazy, smlouvy, plné moci, rozsudky, znalecké posudky a další
- ☐ Překlady literárních textů: tiskové zprávy, beletrie, reportáže, filmové scénáře, titulky a další
- ☐ Překlady do více než 30 jazyků
- ☐ Multilinguální překlady: překlady mezi dvěma a více cizími jazyky
- ☐ Stylistické a gramatické úpravy českých textů
- ☐ Korektury cizojazyčných textů rodilými mluvčími
- ☐ Překlady se soudním ověřením

Doplňkové služby

- ☐ Krátké dodací lhůty (do 48 hodin podle rozsahu a charakteru textu)
- ☐ Expresní dodací lhůty s příplatkem podle ceníku (do 4, 8 nebo 24 hodin od zadání překladu klientem)
- ☐ Zpracování textů v požadovaném editoru
- ☐ Zajištění notářského ověření úředních dokumentů

Tlumočnické služby

- ☐ Konsekutivní (tlumočení po oddílech)
- ☐ Simultánní kabinové (paralelně s projevem řečníka)
- ☐ Šušotáž (simultánní tlumočení šepem pro jednotlivce, např. při obchodním jednání)



JAZYKY

POLYGLOT poskytuje své služby v mnoha jazycích. Nejfrekventovanějšími jsou angličtina a němčina. Vedle nich však zajišťujeme – podle aktuální poptávky našich klientů – také jazyky méně obvyklé:

angličtina	japonština	rumunština
bulharština	korejština	ruština
čeština	latina	slovenština
čínština	maďarština	slovinština
finština	moldavština	španělština
francouzština	němčina	švédština
holandština	norština	turečtina
chorvatština	polština	ukrajinština
italština	portugalština	vlámština

PŘEHLED OBORŮ

- ☐ **Právo:** smlouvy všech typů, zákony, vyhlášky, soudní překlady s doložkou, rozsudky, žaloby
- ☐ **Obchodní překlady:** veškerá korespondence, propagační materiály, prezentace, směrnice, audit projektů, webové stránky
- ☐ **Průmysl:** překlady pro oblasti informační technologie a informačních systémů, telekomunikací, strojírenství, automobilového průmyslu, energetiky, elektrotechniky, logistiky, stavebnictví, zemědělství, farmaceutického průmyslu a zdravotnictví – technická dokumentace, směrnice, zprávy pro investory, audit projektů, marketingové a propagační materiály, prezentace, interní předpisy, webové stránky
- ☐ **EU a státní správa:** veškeré úřední dokumenty včetně soudního ověření, veškerá dokumentace k projektům hrazeným EU, monitorovací zprávy, zadávací dokumentace pro výběrová řízení





CENY, OBJEDNÁVKY A PLATBY

Rádi vám obratem připravíme konkrétní cenovou nabídku překladatelských či tlumočnických služeb pomocí našeho on-line kalkulátoru ceny.

Ceny překladů

Konečná cena překladu se odvíjí od následujících hledisek:

- ☐ překládané jazyky
- ☐ termín dodání
- ☐ požadavky na korektury
- ☐ překlady se soudním ověřením
- ☐ celkový rozsah zakázky

Ceny za běžný překlad se pohybují od 290 Kč za normostranu, u odborných překladů od 340 Kč za normostranu. U jednorázových zakázek nad 100 normostran poskytujeme slevu 10 Kč na normostranu.

Obchodním partnerům, kteří se rozhodnou pravidelně využívat našich překladatelských služeb, zřizujeme tzv. klientský účet, na kterém evidujeme zadané zakázky. Fakturace pak probíhá hromadně na konci každého měsíce (samozřejmě součástí faktur je podrobný rozpis jednotlivých zakázek a cen).



Ceny tlumočení

Cena za tlumočení závisí na těchto faktorech:

- ☐ druh tlumočení (konsekutivní nebo simultánní)
- ☐ kombinaci tlumočených jazyků
- ☐ zajištění tlumočnické techniky
- ☐ tlumočení se soudním ověřením
- ☐ počet tlumočnicků
- ☐ délka a místo tlumočení

Standardně účtujeme tlumočení od jedné hodiny délky, ceny se pohybují od 450 Kč za hodinu. Poskytujeme zvýhodněné paušální ceny pro půldenní, celodenní či vícedenní tlumočení.

Všechny uvedené služby je možné objednat:

- ☐ e-mailem: preklady@polyglot.cz
- ☐ prostřednictvím webové stránky:
www.polyglot.cz/preklady-tlumoceni/objednavka-prekladu/
- ☐ telefonicky: +420 386 356 608, +420 773 652 013
- ☐ faxem: +420 386 352 880
- ☐ osobně na všech pobočkách Polyglotu





REFERENCE VYBRANÝCH KLIENTŮ

Firma/Jméno	Kontaktní osoba	Místo	Telefon	Stručný popis dodávaných služeb	Překládaný jazyk
MŠMT	Dr. Švermová Dagmar	Praha	257 193 694	překlady smluv, odborných textů, nostrifikace maturitních vysvědčení	angličtina němčina
Dům zahraničních služeb	Květa Kozlová	Praha	234 811 443	překlady formulářů a příruček, tlumočení	němčina angličtina polština
Coca-Cola ČR, s.r.o.	Martina Štinglová	Praha 9 Kyje	283 015 805	výhradní dodavatel veškerých překladů a tlumočení	angličtina polština slovenština
3M Česko, spol. s r.o.	Šírková Lada Svědínková Olga	Praha	261 380 103	výhradní dodavatel veškerých překladů a tlumočení	angličtina němčina
E.ON ČR, s.r.o.	Mráčková Gabriela	Brno	539 050 910	překlady podkladů pro představenstvo, reklam, znaleckých posudků, smluv a tlumočení	angličtina němčina
Liberecký kraj	Ing. Kateřina Tížková	Liberec	485 226 690	překlady odborných brožur z oblasti architektury	němčina
Remmers CZ, spol. s r.o.	Monika Junková	Říčany u Prahy	323 604 877	překlady odborných manuálů a technických listů	němčina
AHK Services s.r.o.	Zdeňka Goedertová	Praha	221 490 310	překlady tiskových zpráv a propagačních materiálů, tlumočení	němčina
Madeta a.s.	Helena Hebíková	České Budějovice	389 136 282	překlady smluv, webových stránek, propagační materiály	ruština angličtina němčina
INTERNET CZ, a.s.	Ivana Zámečnicková	Ktiš	774 110 367	překlady smluv z oblasti IT	angličtina italština
Advokátní kancelář Maršálek a Žíla	Mgr. Petr Maršálek	Vsetín	571 410 232	překlady smluv, soudně ověřené překlady právnických dokumentů	angličtina němčina
DHL Supply Chain	Lucie Rokosová	Nýřany	377 193 109	překlady směrnic	angličtina
Gerresheimer Horšovský Týn spol. s r.o.	PhDr. Böhm Lukáš	Horšovský Týn	373 726 153	překlady technické dokumentace z oblasti strojírenství a elektráren	angličtina němčina
Thomas Cook s.r.o.	Ing. Pikrt Jiří	Praha	224 422 932	překlady dokumentů z oblasti cestovního ruchu a smluv	němčina
ALBIXON a.s.	Soukupová Dana	Praha 5 Malá Chuchle	251 094 100	překlady technické dokumentace k bazénům	angličtina francouzština
Úřad Regionální rady regionu soudržnosti Jihozápad	Ing. Hana Svobodová	České Budějovice	389 058 602	překlady podkladů pro manažery, tlumočení na Monitorovacích výborech RR	angličtina

POLYGLOT

nakladatelství

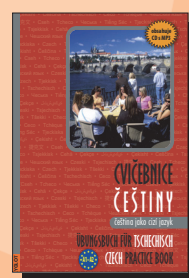
Adresa: Rostislavova 13, 140 00 Praha 4

Telefon: +420 241 742 092

E-mail: polyglot@polyglot.cz

- Time to Talk** → řada učebnic angličtiny pro střední školy
Ene Mene, Tintenfass → učebnice němčiny pro mateřské a základní školy
Macht mit! → učebnice němčiny pro 2. stupeň základních škol
Sprechen Sie Deutsch? → řada učebnic němčiny pro střední školy
Cvičebnice → angličtiny, němčiny, francouzštiny, ruštiny, češtiny
Chcete mluvit opravdu německy? → Německé idiomy v praxi

- Německá synonymní slovesa
- Vazby německých sloves s podstatnými jmény



POLYGLOT

jazyková škola

KURZY

- » firemní
- » pomaturitní
- » ranní
- » dopolední
- » večerní
- » letní
- » individuální
- » pro děti a středoškoláky

PRAHA A STŘEDNÍ ČECHY, VÝCHODNÍ ČECHY

Mečislavova 8, 140 00 Praha 4

telefon: 241 740 566

e-mail: skola.praha@polyglot.cz

BRNO A JIŽNÍ MORAVA

Kopečná 44, 602 00 Brno

telefon & fax: 549 242 318

e-mail: skola.brno@polyglot.cz

OSTRAVA A SEVERNÍ MORAVA

28. října 813, 709 00 Ostrava-Mariánské Hory

telefon: 777 592 584

e-mail: skola.ostrava@polyglot.cz

PLZEŇ A ZÁPADNÍ ČECHY

náměstí Míru 2, 301 00 Plzeň

telefon: 377 320 786

e-mail: skola.plzen@polyglot.cz

LIBEREC A SEVERNÍ ČECHY

Voroněžská 20, 460 01 Liberec

telefon: 777 252 838

e-mail: skola.liberec@polyglot.cz

ČESKÉ BUDĚJOVICE A JIŽNÍ ČECHY

Komenského 50, 370 01 České Budějovice

telefon & fax: 386 352 880

e-mail: skola.cb@polyglot.cz

JIHLAVA A VYSOČINA

Brněnská 65, 586 01 Jihlava

telefon: 567 211 201

e-mail: skola.jihlava@polyglot.cz



ACERT
asociace certifikovaných
jazykových škol